

TISKOVÁ ZPRÁVA

Vyhlášení 34. ročníku Překladatelské soutěže Jiřího Levého pro překladatele do 35 let, Svět knihy, 15. května 2026

Praha 15. 5. 2026. Do Soutěže Jiřího Levého přišlo v letošním roce 41 překladů (12 z angličtiny, 9 z francouzštiny, 4 z němčiny, 3 z finštiny, 3 z rumunštiny, 3 z ruštiny, 2 ze španělštiny, 2 z litevštiny a po jednom z galicijštiny, japonštiny a nizozemštiny) od celkem 39 soutěžících, jejichž věkový průměr činí 27,3 roku.

„Smyslem Soutěže Jiřího Levého je dát autorkám a autorům dosud nepublikovaných překladů kvalifikovanou zpětnou vazbu k jejich práci, najít a povzbudit nové překladatelské talenty a třeba přispět i k tomu, že jejich první překladatelské pokusy se dočkají publikování,“ říká ke smyslu Soutěže Jiřího Levého, kterou Obec překladatelů pořádá už od roku 1993, předsedkyně poroty Kateřina Klabanová.

Porota pracovala ve složení germanistka Michaela Jacobsenová, hispanistka a romanistka Anežka Charvátová, romanista, anglista a teatrolog Michal Zahálka a anglistka a germanistka Kateřina Klabanová (předsedkyně). Příspěvky z 11 různých jazyků hodnotilo celkem 12 odborníků. Odborné posudky na příspěvky v prvním kole dále vypracovali anglistka Tereza Marková, romanistka Jovanka Šotolová, rusista Lukáš Klimeš, finistka Jitka Hanušová, lituanista Igor Vítek, rumunistky Jarmila Horáková a Libuše Valentová, japanista Petr Kabelka a nederlandistka Veronika ter Harmsel Havlíková.

Do **KATEGORIE PŘEKLAD PRÓZY** přišlo 32 soutěžních příspěvků.

1. místo

- **Julie Minaříková**

JÄÄSKELÄINEN, Pasi Ilmari. „Kummitustalo, Rakettitehtaankatu 1“. *Taivaalta pudonnut eläintarha: novelleja.* (finština)

2. místo

- **Daniela Švábová**

JARMYŠ, Kira: *Невероятные происшествия в женской камере № 3* (ruština)

- **Eliška Losíková**

JÄÄSKELÄINEN, Pasi Ilmari: *Sielut kulkevat sateessa* (finština)

3. místo

- **Kateřina Běláková**

ZYLĚ, Kotryna. *Mylimi kaulai: romanas* (litevština)

- **Eliška Svobodová**

EVERETT, Percival: *Dr. No* (angličtina)

Obec překladatelů, z. s.

Pod Nuselskými schody 3, 120 00 Praha 2 | IČO: 005 49 096 | Číslo účtu: 1014328992/5500
+420 222 564 082 | info@obecprekladatelu.cz | www.obecprekladatelu.cz

Čestné uznání

- **Alois Brzobohatý**
NÚÑEZ, Manuel Singala: *Instruções para tomar café* (galicijština)
- **Karla Čámská**
CERQUEUX, Renaud: *Afin que rien ne change* (francouzština)
- **Michael Beránek**
LARSIMONT, Patrick: *The Lightning and the Few* (angličtina)

Do **KATEGORIE PŘEKLAD POEZIE** přišlo 9 soutěžních příspěvků

1. místo

- **Michal Mandák**
OLSON, Charles: „The Kingfishers“. In: *The Collected Poems: Excluding the Maximus poem* (angličtina)

2. místo

- **Tereza Votavová**
GARCÍA LAO, Fernanda: *Carnívora* (španělština)

Čestné uznání

- **Tereza Voda**
AGUSTINI, Delmira. *El rosario de Eros* (španělština)
- **Jakub Jašek**
THOMAS, Dylan: 3 básně ze sbírky *Collected poems 1934–1953* (angličtina)
- **František Václav Kratochvíl**
MAJAKOVSKIJ V. V.: „Облако в штанах“ In: *Полное собрание сочинений: В тринадцати томах* (ruština)

Děkujeme všem soutěžícím, lektorkám i lektorům za nepostradatelnou pomoc. Díky patří i našim partnerům, nakladatelství Lingea za poskytnutí věcných darů a časopisu Plav za otištění oceněných příspěvků.

Pražské aktivity Obce překladatelů podporuje grantem Hlavní město Praha.

Kontakt pro další informace:

Anežka Charvátová, předsedkyně Obce překladatelů, nezour@seznam.cz, 776 160 483